



Nouveau à Jette **la Plantotek**

Dès cet automne, les bibliothèques de Jette vous proposent gratuitement des plantes à emporter chez vous grâce au service de la plantothèque ! Chacun pourra adopter gratuitement et sans contrepartie cinq plantes par an : trois d'extérieur et deux d'intérieur. Des permanences et des ateliers gratuits auront lieu pour apprendre les gestes simples qui permettent de garder vos plantes vivantes et en bonne santé.

P. 13

Salle des
Droits Humains

4

Inauguration
de la résidence Viva

7

30 octobre 2021
Halloween

17

Appel
Parcours d'artistes

23



Ne pas céder à l'immobilisme

Le mot du bourgmestre

Vous l'aurez probablement lu, entendu, appris de votre voisin ou en tombant sur les panneaux orange : la rue Léon Theodor sera bientôt réaménagée de fond en comble. A l'heure où j'écris ces lignes, le projet est à l'enquête publique. Coup d'envoi des travaux : début 2022.

À l'instar de nombreux projets de réaménagement, certains auront sans doute un a priori négatif. « Encore un chantier ! », « Encore du parking en moins ! », « Vous allez tuer le commerce ! »... Mais de quoi parle-t-on exactement ?

Tout d'abord, c'est un chantier qui s'impose à nous. La STIB n'a pas d'autre choix que de remplacer ses rails arrivés en bout de course et présentant un réel risque pour la sécurité des voyageurs. C'est ainsi et c'est normal.

Avec un constat : la rue entière se trouve dans un état vieillissant : trottoirs plus aux normes, cheminement laborieux pour les PMR, égouts et éclairage en mauvais état, carrefours peu sécurisants, pas un seul arbre !

Et un paradoxe : avec ses nombreux logements, commerces, arrêts de tram et ses cinq (5!) entrées d'école, la rue Theodor fait partie des plus fréquentées de la commune par les piétons. Pourtant, elle est aussi l'une des plus mal loties pour les accueillir de manière sécurisée, agréable, voire juste décente.

Nous ne pouvions pas ne pas saisir l'opportunité de ce chantier STIB pour offrir à la rue un lifting complet et novateur. L'immobilisme n'est jamais une bonne réponse.

À travers une réhabilitation complète de façade à façade, ce projet répondra donc aux très nombreux objectifs de sécurité pour tous, d'apaisement sonore, de verdure... ; bref, il va dans le sens d'une meilleure qualité de vie et de l'air. Voilà ce qui a prévalu dans les choix d'aménagement.

Cependant, à moins de pousser les façades, les contraintes réglementaires (Good Move régional), urbanistiques et techniques ne permettront pas de créer de piste cyclable ni de conserver les bandes de stationnement. 70 places devront être supprimées pour redonner davantage d'espace aux piétons et PMR. Croyez que le collègue est pleinement conscient des changements que cela occasionnera dans la vie de celles et ceux qui possèdent une voiture. Les démarches nécessaires seront faites pour, d'une part, faciliter le parking alternatif hors voirie à coût réduit et, d'autre part, aider les automobilistes intéressés à adapter leurs habitudes vers d'autres formes de mobilité.

Mais d'abord, place au chantier. Il sera d'ampleur, les désagréments seront inévitables et il est de notre devoir de l'accompagner au mieux. Là aussi, le collègue prend ses responsabilités puisqu'un comité d'accompagnement réunit dès aujourd'hui les maîtres d'œuvre du chantier, la Région, la STIB, la commune ainsi que des représentants des commerçants, des écoles et des riverains. Sa mission est d'anticiper, d'accompagner et de s'ajuster à tous les aléas qu'un chantier occasionne inévitablement sur la vie d'un quartier.

Parce que nous sommes convaincus qu'il apportera une plus-value à cet axe commerçant d'importance, nous porterons "New Theodor" avec la STIB comme nous l'avons fait pour le tram 9. Soyez-en assurés.

● Votre bourgmestre, Hervé Doyen,



La Maison communale
Chaussée de Wemmel 100
1090 Jette
Tél: 02.423.12.11

Uniquement sur rendez-vous.
Du lundi au vendredi entre
8h30 et 13h, sauf le jeudi
entre 13h et 19h.

Pour prendre rendez-vous,
surfez sur www.jette.be ou
téléphonez de 8h30 à 13h et
de 14h à 16h à l'un des numé-
ros suivants :

- Casier judiciaire, attestations et certificats : 02.423.12.60
- Inscriptions, changements d'adresse et passeports : 02.423.12.60
- Cartes d'identité et Kids-ID : 02.423.12.95
- Permis de conduire : 02.423.12.58
- Dossiers étrangers : 02.423.12.57
- Etat civil : 02.423.12.77
- Sport et Kids' Holidays : 02.423.12.45
- Reconnaissances de handicap et pensions : 02.422.31.24
- Autres démarches et services : 02.423.12.11

Theodor 108

Rue Léon Theodor 108
1090 Jette
Tel: 02.423.12.11

Uniquement sur rendez-vous.
Pour prendre rendez-vous,
surfez sur www.jette.be ou
téléphonez de 8h30 à 13h et
de 14h à 16h à l'un des
numéros suivants :

- Gestion du Territoire (Urbanisme) : 02.422.31.48/49
- Gestion foncière et Habitat : 02.422.31.62/63
- Autres démarches et services : 02.423.12.11

L'Administration communale sera fermée les 1^{er} (Jour des morts) 2 novembre (Toussaint) et 11 novembre 2021 (Armistice).

Info: www.jette.be
Facebook: @jette1090

Il s'est dit au conseil communal du 1^{er} septembre 2021

A la rentrée, le conseil communal a procédé à l'installation d'un nouveau conseiller communal ainsi qu'à l'élection d'une nouvelle présidente pour le conseil communal. Stefan Dooreman remplace ainsi la conseillère communale

démissionnaire Annemie Maes (Ecolo-Groen). Après avoir prêté serment, il a été installé officiellement par le bourgmestre. Suite à la démission de Paul Leroy du mandat de président du conseil communal (il reste toutefois conseiller communal), c'est

Nathalie Vandenbrande qui a été élue en tant que nouvelle présidente. Jean-Louis Pirottin a quant à lui été élu comme suppléant de la présidente du conseil communal.

Le prochain conseil communal aura lieu le mercredi 27 octobre à 20h.

• **Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de chaque séance du conseil communal sur <https://publi.irisnet.be>.**



HERVÉ DOYEN
BOURGMESTRE

- Contrats de quartier et Politique des grandes villes
- Communication, Participation et Information
- Qualité
- Sécurité
- Assistance aux victimes, Médiation et Mesures alternatives
- Finances et Budget
- Tutelle CPAS
- Infrastructures bicommunautaires
- Cultes



BERNARD VAN NUFFEL
1^{ER} ÉCHEVIN

- Patrimoine, Energie et Climat (lié au patrimoine)
- Charroi
- Aménagement urbain
- Plantations, serres et parcs communaux
- Politique de l'eau (égouts, maillage bleu, ...)



MOUNIR LAARISSI
5^{ÈME} ÉCHEVIN

- Culture francophone
- Jeunesse et seniors francophones
- Activités bicommunautaires
- Propreté publique



OLIVIER CORHAY
2^{ÈME} ÉCHEVIN

- Enseignement francophone et Accueil extrascolaire
- Logement



JACOB KAMUANGA
6^{ÈME} ÉCHEVIN

- Personnel
- Vie sociale et citoyenneté
- Santé
- Maison de l'Emploi



CLAIRE VANDEVIVERE
3^{ÈME} ÉCHEVINE

- Etat civil et Démographie
- Développement durable et Environnement
- Commerce équitable
- Coordination Plan Climat et Qualité de l'air
- Personne handicapée, Egalité des chances et Intégration



NATHALIE DE SWAEF
7^{ÈME} ÉCHEVINE

- Mobilité urbaine et Qualité de l'air (liée à la mobilité)
- Communauté flamande et Enseignement néerlandophone
- Jeunesse et seniors néerlandophones
- Solidarité internationale (Nord-Sud)



BENOÎT GOSSELIN
4^{ÈME} ÉCHEVIN

- Prévention urbaine
- Sports
- Commerce, Economie, Animations



JENNIFER GESQUIÈRE
8^{ÈME} ÉCHEVINE

- Urbanisme et Immeubles et terrains à l'abandon ou négligés
- Protection du Patrimoine
- Famille et Petite enfance



JORIS POSCHET

- Président du CPAS de Jette

Collège des Bourgmestre et Echevins 2018-2024

Permanences :

Les membres du collège n'ont pas de permanence fixe. Si vous souhaitez les rencontrer, vous pouvez contacter leurs cabinets pour obtenir un rendez-vous. Toutes les infos sur www.jette.be.

Salle des Droits Humains

Inauguration et expo permanente

Au printemps, la commune a lancé un appel à artistes autour de la thématique des droits de l'Homme. Sept artistes ont été sélectionnés et leurs œuvres constituent l'exposition permanente de la 'Salle des Droits Humains', nouvelle dénomination de la salle du conseil. Elle a été inaugurée de manière festive fin septembre.

Le conseil communal jettois se réunit depuis plusieurs décennies déjà dans une salle de l'hôtel du conseil, sur la place Cardinal Mercier. Sur proposition du groupe local d'Amnesty International, le collège des bourgmestre et échevin.e.s a décidé de la rebaptiser 'Salle des Droits Humains'.

Déclaration Universelle des Droits de l'Homme

Ce nouveau nom est souligné par une exposition permanente autour des droits humains. Sept artistes vivant à Jette ou ayant un lien particulier avec la commune ont été sélectionnés dans ce but. L'expo se décline



Joan Cursach

sous plusieurs formes artistiques : Joan Cursach (sculpture et dessin), Stefan Dooreman (photo), Stéphanie Hugo (photo), Laurence Rapailierie (photo et photomontage), Régine Bastin (masques), Hugues Renier (plaque émaillée) et Larissa Viane (dessin). Chaque œuvre est en lien avec un article de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.

tage), Régine Bastin (masques), Hugues Renier (plaque émaillée) et Larissa Viane (dessin). Chaque œuvre est en lien avec un article de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.

Vision communale

La nouvelle appellation de la salle du conseil constitue une étape supplémentaire dans la vision portée par la commune en matière de droits humains. En pratique, cette philosophie se traduit par l'adoption de 3 personnes en danger, par une collaboration avec Amnesty International, par des marathons des lettres, par des actions de sensibilisation et par différentes fresques dans l'espace public.

Vous pouvez découvrir l'exposition permanente dans la Salle des Droits Humains lors des séances du conseil ou lors d'événements spécifiques comme les Heritage Days ou le parcours d'artistes.

• Salle des droits humains

Exposition permanente
Hôtel du conseil
Place Cardinal Mercier, 1

Nathalie Vandenbrande

Nouvelle présidente pour le conseil communal

Suite à la démission de Paul Leroy de son mandat de président, Nathalie Vandenbrande est devenue la nouvelle présidente du conseil communal de Jette. Pour la première fois, la fonction est donc exercée par une femme.

Imaginerait-on aujourd'hui un seul instant que la police de l'assemblée du Parlement soit confiée au premier ministre ? Pourtant, dans un passé pas si lointain, la gestion du conseil communal revenait au bourgmestre. C'est lui qui, en plus d'ouvrir et de clôturer la séance, accordait et retirait la parole, mettait les points au

vote et veillait au respect des dispositions légales et réglementaires. Lui seul pouvait rappeler à l'ordre, prononcer le huis clos, suspendre, voire lever la séance.

Difficile rôle d'équilibriste puisque ce dernier se retrouvait à la fois président du collège et du conseil. En outre, au fil du temps, le rôle du conseil communal s'est étoffé : les débats se sont ouverts, les citoyens ont obtenu le droit d'y intervenir, le rôle des commissions a été renforcé... rendant plus complexe encore l'animation des débats.

Suite à une proposition d'ordonnance portée à l'époque notamment par Hervé Doyen, alors député-bourgmestre, il a été rendu possible, à partir de 2012, de confier cette gestion

d'assemblée à tout autre conseiller communal qui ne soit ni membre du collège, ni président du CPAS. Plus vertueux, plus sain et plus démocratique, ce système met fin à la confusion des rôles pour les communes qui ont choisi ce système et favorise la dynamique des débats démocratiques.

Jette a donc saisi cette occasion dès le départ et est à ce titre exemplaire depuis toujours.



L'ALE de Jette est là pour vous épauler



L'ALE de Jette met en relation des prestataires en situation de chômage et des utilisateurs dans le cadre de la réalisation de petites activités. Elle vise, d'une part, à la réinsertion socio-professionnelle de personnes éloignées de l'emploi et, d'autre part, à faire bénéficier les utilisateurs de certaines prestations de services à tarif réduit. Un win-win pour les deux parties...

Pour les familles et les particuliers

C'est la rentrée, l'ALE de Jette est là pour vous aider ! Vous vous sentez surchargé et vous avez besoin d'aide ou vous souhaitez faire des petits travaux de rafraîchissement à la maison et/ou dans le jardin ?

L'ALE peut répondre à vos demandes et vos besoins en mettant à votre disposition un agent ALE qui réalisera les prestations souhaitées : petits travaux de bricolage, peinture, jardinage, accompagnement d'enfant à l'école, ...

Pour les seniors

Vous avez envie d'échanger et de profiter d'une compagnie attentive pour faire des promenades, vos courses, de la lecture ou tout simplement pour ne pas être seul ?

L'ALE peut mettre à votre disposition une personne de confiance et bienveillante qui vous accompagnera dans vos besoins d'aide et/ou de compagnie.

Comment devenir utilisateur ?

Il suffit de vous inscrire à l'ALE afin de commander des chèques 'Edenred' et d'effectuer les formalités suivantes :

- constituer votre dossier et verser votre droit d'inscription administratif d'un montant de 7,45 € ;
- sélectionner l'activité souhaitée : petit bricolage, entretien de jardin, aide administrative, accompagnement seniors, etc.
- commander les chèques ALE d'une valeur faciale de 5,95 € et/ou 6,20 € (selon le type de prestation).

Qui sont les prestataires et comment devenir prestataire ?

Les prestataires ALE sont des chercheurs d'emploi inscrits chez Actiris ou des personnes inscrites au CPAS.

Comment devenir prestataire ALE ? Si vous êtes inscrit comme chercheur d'emploi chez Actiris et que vous bénéficiez d'une allocation de chômage ou d'un revenu d'intégration du CPAS, vous êtes dans les conditions pour vous inscrire dans une Agence Locale pour l'Emploi (ALE) de votre commune. Lorsque vous réalisez des prestations, les chèques reçus sont convertis et viennent s'ajouter à vos revenus de remplacement. Les frais de déplacement sont pris en charge par l'utilisateur et les frais d'assurance par l'ALE.

• Plus d'infos :

ALE de Jette
Rue L. Theodor, 108
02.427.56.60 - alepwajette@actiris.be

Acheter à Bruxelles avec le **Fonds du Logement** ?

C'est possible pour 7 Bruxellois sur 10



Acheter un logement à Bruxelles peut s'avérer un véritable parcours du combattant. Le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale propose pourtant une véritable alternative pour les personnes désireuses d'acquérir ou rénover un bien à Bruxelles. L'objectif de la campagne '7 Bruxellois sur 10 ont accès à un crédit du Fonds du Logement' est d'attirer leur attention sur cette possibilité.

Depuis le 1^{er} janvier 2020, la Banque nationale de Belgique impose de nouvelles règles aux candidats à l'emprunt hypothécaire. Ils doivent en effet disposer de 10 % de la valeur du bien en plus des 12,5 % de droits d'enregistrement. Résultat : il devient de plus en plus compliqué pour les classes moyennes d'acquérir un bien à Bruxelles. Alors devenir propriétaire à Bruxelles, c'est encore possible ?

Prêts et suivi individualisé

Depuis plus de 30 ans, le Fonds du Logement œuvre pour permettre aux Bruxellois d'accomplir leur droit fondamental d'accéder à un logement décent. Le Fonds utilise pour cela différents leviers : le crédit hypothécaire, la construction et la vente de loge-

ments, le Prêt vert, l'aide à la constitution de la garantie locative et la mise en location de logements. Chaque année, plus de 800 crédits hypothécaires sont accordés.

Voici ce que le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale peut vous proposer :

- Prêt jusqu'à 120 % de la valeur de votre futur logement, pour éviter un apport trop important.
- Taux d'intérêt fixe, de 1,7 à 2,5 % en fonction de vos revenus et de votre situation familiale (pour un crédit au taux débiteur de 1,90 % sur 25 ans, le TAEG est de 2,07 % l'an*).
- Durée de remboursement jusqu'à 30 ans maximum.
- Mensualités constantes ou progressives permettant de suivre l'évolution des revenus liés à l'indexation.

Pour faire de sa mission un succès, le Fonds vous permet de disposer d'un suivi individualisé, adapté à vos besoins, vos envies et vos capacités de remboursement. Un conseiller vous suivra depuis la constitution de votre dossier jusqu'à l'entrée dans votre logement.

• Plus d'infos :

Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale

Rue de l'Été 73 – 1050 Ixelles
02.504.32.11
infopret@fonds.brussels
www.fonds.brussels

** Il est supposé pour le calcul du TAEG (Taux annuel effectif global) que le Fonds n'impose pas de souscrire une assurance décès et que le montant de la prime assurance incendie est inconnu.*

Inauguration de la résidence VIVA

Un nouveau nom pour la maison de repos rénovée



Ce vendredi 1^{er} octobre a (eu) lieu l'inauguration de la Résidence VIVA, suite aux travaux de rénovation de l'ancien Centre Iris, maison de repos du CPAS de Jette. La maison de repos a subi une véritable métamorphose, au bénéfice de ses résidents.

Ces travaux étaient bien nécessaires en raison de la vétusté des lieux. Ils font partie d'un projet global de rénovation en plusieurs phases, entamé à l'automne 2015, afin de moderniser le bâtiment et d'améliorer le confort des résidents et du personnel. La rénovation portait sur l'ensemble du bâtiment : les chambres ont été agrandies et des espaces de vie communs ont été créés afin de permettre aux pensionnaires de se détendre dans un cadre convivial.

Nouveaux services

Des locaux ont été aménagés pour offrir de nouveaux services aux résidents : salon de coiffure, espace kiné, physio et ergothé-

rapie, salle sensorielle, ainsi qu'un espace de vie aménagé spécifiquement pour les personnes atteintes de démence. Le jardin a fait également l'objet d'un réaménagement complet (espaces de détente et jardin thérapeutique), de même que les installations techniques qui ont été adaptées aux normes actuelles en matière environnementale. L'entrée publique de la maison de repos a été déplacée rue de l'Eglise Saint-Pierre (au lieu de chaussée de Wemmel), avec un nouvel espace d'accueil plus moderne et adapté aux personnes à mobilité réduite.

Le bâtiment rénové est un magnifique outil pour offrir aux résidents un cadre de vie confortable et digne, d'autant plus nécessaire suite à la période de crise sanitaire que nous venons de vivre.

A l'occasion de l'inauguration, l'ancien Centre Iris est rebaptisé 'Résidence VIVA' et bénéficie d'un nouveau logo, afin de poursuivre l'intégration de l'ensemble des services aux personnes âgées de la commune et du CPAS sous le label VIVA Jette.

Avec le centre de jour VIVA Jette, le point Info VIVA, le service VIVAMob et la résidence VIVA, l'offre à destination des nos aînés s'élargit dans un souci de continuité et de cohérence.

• Résidence VIVA Jette

Rue de l'Eglise Saint-Pierre
www.residence-viva.be
info@residence-viva.be
 02.422.47.98



Rencontres citoyennes propreté publique

Ensemble pour la propreté à Jette

Dans le cadre du Plan Propreté publique 2020-2024, l'échevin et le service de la Propreté publique de la commune de Jette invitent tous les Jettois et les Jettoises à des rencontres citoyennes pour faire le point sur la propreté au sein de leur quartier. La prochaine rencontre aura lieu en octobre dans le quartier Notre-Dame de Lourdes (voir encadré).



- les dépôts sauvages
- les mégots de cigarettes
- les déjections canines – canisites
- divers

L'objectif de ces rencontres est d'entendre les préoccupations, idées et suggestions des Jettois et des Jettoises et de leur présenter les projets destinés à améliorer l'état de propreté de leur quartier.

Plusieurs rencontres citoyennes seront organisées d'ici le mois de juin 2022 dans tous les quartiers de Jette. Lors des rencontres citoyennes, vous pourrez échanger vos impressions avec les autorités compétentes sur les thématiques suivantes :

- le mobilier urbain (corbeilles publiques)
- les bulles (à verres, à vêtements et à huile)

21/10 : Quartier Notre-Dame de Lourdes

Rue du Pannenhuis • Rue De Moor • Rue du Coin de Terre • Rue R. Uyttenhove • Plaine Uyttenhove • Avenue O. Warland • Rue Bulins • Rue Spruyt • Rue Mayelle • Rue Berré • Rue Vander-vleet • Avenue Notre-Dame de Lourdes • Rue Steppé • Rue Van Swae • Place de la Grotte • Rue De Boeck • Rue Baron de Laveleye

- Jeudi 21 octobre, de 18h à 21h

Rendez-vous chez Firm
Avenue F. Lecharlier, 147

Inscription souhaitée :

02.423.13.17

proprete-netheid@jette.irisnet.be

Lutte contre les rats à Jette

Chaque année, des campagnes de dératisation sont organisées de manière systématique dans toutes les rues de la commune. Des actions sont menées dans les parcs également, mais les habitants ont aussi la possibilité d'agir à leur échelle.

Les opérations de dératisation jettoises sont organisées plusieurs fois par an, de manière conjointe par la société Vivaqua qui traite les égouts et par une société privée engagée par la commune. Elles sont sans danger pour les citoyens et les animaux domestiques : les appâts biodégradables sont placés dans les bouches d'égouts, au bout de deux fils en inox. Le poison rend les rats hémophiles et sa composition est régulièrement modifiée pour éviter l'immunisation.

Aussi chez vous

Si la meilleure façon de lutter contre les



rats reste la prévention (placer des grilles aux soupiraux, conserver les aliments dans des récipients hermétiques, nettoyer régulièrement, éviter de laisser traîner des restes de nourriture, respecter les heures de sortie des sacs poubelles...), il existe cependant des pièges à rats pour les habitations privées. Si vous souhaitez obtenir gratuitement du poison pour rats, vous pouvez en faire la demande par mail ou par téléphone au service Propreté publique de la commune.

Plus d'infos :

service Propreté publique

02.423.13.17

proprete-netheid@jette.irisnet.be

PROXY CHIMIK

Octobre 2021

La camionnette Proxy Chimik de Bruxelles-Propreté récolte les petits déchets chimiques (produits d'entretien, batteries, aérosols, huiles, restes de peinture, ...) à divers endroits de la commune. Plus d'infos sur www.arp-gan.be ou au 0800.981.81.

- **Place Cardinal Mercier**
de 17h à 17h45 – 11 octobre 2021
- **Avenue H. Liebrecht**
(côté rue J.B. Moyens)
de 14h à 14h45 – pas en octobre
- **Avenue C. Woeste**
(Notre-Dame de Lourdes)
de 16h à 16h45 – 9 octobre 2021
- **Service communal des Plantations**
(avenue du Laerbeek 120
02.478.22.99) pour les Jettois uniquement, tous les mardis, jeudis et samedis de 9 à 12h

Trottinettes partagées

Petit rappel des bonnes pratiques

Les trottinettes électriques en libre-service sont aujourd'hui bien implantées à Bruxelles, mais elles entraînent encore pas mal d'agacement... En tant qu'utilisateur de trottinette partagée, il est important de pouvoir se mettre à la place des piétons, malvoyants, personnes à mobilité réduite et autres usagers de la mobilité douce.



A Jette, le stationnement sauvage des trottinettes et vélos en libre-service est passible d'une sanction administrative. Mais lorsqu'un véhicule gêne le passage des piétons ou des autres cyclistes, le mal est déjà fait... Voici donc un petit rappel des règles d'usage et de bonne conduite à l'attention des utilisateurs de cette flotte partagée.

Sécurité et code de la route

Les trottinettes électriques sont en théo-

rie soumises aux mêmes règles que les cyclistes et doivent donc emprunter les routes ou les pistes cyclables dès qu'elles circulent au-delà de 6 km/h. En-dessous de 6 km/h, les trottinettes sont tolérées sur les trottoirs, mais elles doivent alors se plier aux mêmes règles que les piétons. Les conducteurs de trottinettes sont tenus de respecter le code de la route et ne peuvent donc pas rouler sous influence d'alcool. S'il n'est pas obligatoire, le port du casque est conseillé car une chute peut entraîner de sérieuses blessures. Rappelons également qu'il faut être âgé de 18 ans minimum pour pouvoir louer une trot-

tinette partagée et qu'il est interdit de rouler à deux sur la même trottinette.

Sens civique et stationnement

Quand on parle de trottinettes, le point qui fâche probablement le plus est celui du stationnement. C'est pourquoi Jette souhaite attirer l'attention des utilisateurs de trottinettes et de vélos partagés sur leur responsabilité et leur sens civique en les appelant à ne pas garer les trottinettes sur les trottoirs étroits, là où elles pourraient gêner les personnes à mobilité réduite, les seniors ou les parents avec une poussette. Supportons ensemble une mobilité plus douce et plus respectueuse en veillant au confort et à la sécurité de tous les usagers de l'espace public !

Bien utilisées, les trottinettes sont une excellente manière de participer à une mobilité plus douce et multimodale. Mal utilisées, elles constituent un obstacle supplémentaire, ce qui est bien dommage...



TRAVAUX OCTOBRE 2021 - RETROUVEZ LA CARTE DES CHANTIERS SUR WWW.JETTE.BE

RUES R. RENIERS, BONAVENTURE ET ABBAYE DE DIELEGHEM

Réaménagement arrêts Stib

La Stib a entamé début août un chantier de réaménagement de façade à façade du carrefour entre les rues R. Reniers, Abbaye de Dieleghem et Bonaventure, afin d'améliorer la qualité et la sécurité de la zone d'arrêts 'Bonaventure'. Durant le chantier, des déviations sont mises en place pour les voitures et pour les bus.

CIMETIÈRE DE JETTE

Chantier Stib

La Stib réaménage les lignes de tram 19, 51, 62 et 93 et l'espace public aux alentours du cimetière de Jette. Le chantier a dé-

marré en août par l'intervention de différents impétrants. Plus d'infos sur ce projet : www.stib-mivb.be.

RUES H. VAN BORTONNE, G. VAN HUYNEM, H. WERRIE ET F. LENOIR

Travaux impétrants

Sibelga, Proximus et Vivaqua procéderont prochainement à des travaux de renforcement d'infrastructures dans les rues H. Van Bortonne, G. Van Huynem, H. Werrie et F. Lenoir.

AVENUE O. WARLAND

Travaux impétrants

Sibelga, Proximus et Vivaqua procèdent actuellement à des travaux de renforcement d'infrastructures dans l'avenue O. War-

land (entre l'avenue C. Woeste et Laeken).

RUES A. BAECK ET DUPRÉ, CHAUSSÉE DE WEMMEL

Réaménagement de carrefour

Suite aux travaux de renforcement d'infrastructures des impétrants, la commune va réaménager le carrefour entre les rues A. Baeck et Dupré et la chaussée de Wemmel, en créant une zone résidentielle sur la petite section de la chaussée de Wemmel. Durant ce chantier qui prendra fin en novembre 2021, l'accès aux garages sera limité.

AVENUE J. TIEBACKX

Renouvellement des trottoirs

Le trottoir de la rue J. Tiebackx (côté impair) sera prochaine-

ment renouvelé en raison de son mauvais état. L'accès aux garages sera limité.

RUE E. FAES

Renouvellement d'asphalte

La couche d'usure en asphalte de la rue E. Faes sera prochainement renouvelée. L'accès aux garages sera limité.

RUE H. WERRIE

Placement de ralentisseurs

Afin de réduire la vitesse et de sécuriser l'espace public, les deux sections de la rue H. Werrie seront aménagées, avec installation de ralentisseurs de vitesse. Durant ce chantier, la circulation dans la rue sera interrompue et l'accès aux garages sera limité.

5 et 12 octobre 2021

Rencontres citoyennes de mobilité

Donnez votre avis pour apaiser les quartiers de Jette

Dans le cadre du Plan régional de mobilité Good Move, les Jettois sont invités à participer à deux rencontres participatives concernant le développement d'un contrat local de mobilité pour les quartiers de la 'maille Dieleghem'. Les rencontres, qui devaient avoir lieu à la base fin juin, auront lieu les 5 et 12 octobre.

La 'maille Dieleghem' couvre non seulement une grande partie du territoire jettois, mais aussi des rues et des quartiers de la Ville de

Bruxelles (Laeken) et de Ganshoren. Cette maille est divisée en deux 'sous-mailles' : Brugmann, située au nord de la ligne de chemin de fer, et Miroir, au sud de la voie ferrée. Début mai, les riverains de ces deux sous-mailles ont pu participer à une rencontre participative et ont eu l'occasion de donner leur avis sur la mobilité dans ces zones et de formuler des idées pour l'améliorer. Le compte-rendu de cette réunion est disponible sur www.jette.be. Après un report pour des questions d'organisation, les dates de la deuxième rencontre participative sont désormais connues : le 5 octobre pour la sous-maille Brugmann et le 12 oc-

tobre pour la sous-maille Miroir, à 18h45 chaque fois.

Infos et inscriptions :
www.goodmove-dielegem.brussels



A partir du 1^{er} novembre 2021

Un nouveau plan de circulation

Quartier O. Warland - Notre-Dame de Lourdes

Au terme d'un processus participatif avec les riverains du quartier, un nouveau plan de circulation a été mis en place pour le quartier O. Warland - Notre-Dame de Lourdes. Les modifications entreront en vigueur le 1^{er} novembre 2021.

Afin d'améliorer les conditions de circulation dans le quartier situé aux abords du parvis Notre-Dame de Lourdes, la commune de Jette a entamé en 2020, avec l'aide du bureau d'études BRAT, un état des lieux de la situation. Les riverains des rues concernées ont également été associés à cette réflexion et ont collaboré à l'élaboration du nouveau plan de circulation.

Sécurité, cadre de vie et trafic de transit

Le nouveau plan de circulation, qui sera d'application dès le 1^{er} novembre, a pour ambition d'améliorer la sécurité de zones et de carrefours répertoriés comme dangereux, de réduire globalement la vitesse de

circulation dans plusieurs rues et de limiter le trafic de transit responsable de fortes congestions. L'installation du futur Centre Technique Communal dans la rue R. Uyttenhove a également été pris en compte pour la réalisation du nouveau plan de circulation.

Sur le terrain, ce plan se traduit par la mise en sens unique de plusieurs rues :

- **Rue Berré** : de l'avenue Notre-Dame de Lourdes vers l'avenue O. Warland
- **Rue Bullins** : de l'avenue O. Warland vers la rue R. Uyttenhove
- **Rue Mayelle** : de l'avenue O. Warland vers l'avenue Notre-Dame de Lourdes
- **Avenue Notre-Dame de Lourdes** : de la rue Mayelle vers la rue du Pannenhuis
- **Rue Josse de Boeck** : de la place de la Grotte vers la rue du Pannenhuis
- **Rue Steppé** : de la rue du Pannenhuis vers l'avenue Notre-Dame de Lourdes

A terme, une enquête publique permettra d'évaluer la mise en pratique de ce nou-

veau plan de circulation.

Soyez vigilants donc, si vous passez dans le quartier après le 1^{er} novembre. De nombreux sens de circulation seront modifiés !

Retrouvez le plan détaillé sur www.jette.be.



La Vélothèque

Location de vélos bon marché pour enfants jusqu'à 12 ans



Connaissez-vous la Vélothèque ? Grâce à ce projet de beweging.net, vous pouvez emprunter à prix démocratique un vélo pour vos enfants jusqu'à 12 ans. Ils peuvent ainsi apprendre à rouler et profiter d'un deux roues à leur taille. La Vélothèque s'installe aussi à Jette et son lancement est prévu fin 2021.

Comme lorsque vous louez des livres, dvd ou cd dans une bibliothèque traditionnelle, vous pouvez louer un vélo pour enfant à la Vélothèque. Un système qui ne comporte que des avantages :

- Un vélo adapté à la taille des enfants jusqu'à 12 ans.

- Une alternative bon marché. Pour utiliser un vélo d'enfant pendant un an, vous payez un abonnement de 20 €.
- Vous pouvez, en outre, échanger le vélo en cours d'année contre un vélo plus grand ou un autre modèle.
- Vous pouvez choisir un vélo dans l'un des points de prêt.
- Les vélos sont toujours parfaitement en ordre lorsque vous les recevez.

- Plusieurs enfants de la famille veulent utiliser un vélo ? Pas de problème ! Vous payez alors un abonnement et une caution (20 €) pour chaque vélo. La caution vous sera remboursée si vous rendez le vélo en bon état.
- Si vous faites don d'un vélo d'enfant (14" ou plus) en bon état à la Vélothèque, vous recevrez un an d'abonnement gratuit en échange.

La Vélothèque ouvre une antenne à Jette fin 2021. Nous vous tiendrons informé le moment venu via le Jette Info, le site internet et la page Facebook de la commune.

Plus d'infos : fietsbieb.be/fr/

La Vélothèque cherche des bénévoles pour Jette !

La Vélothèque, qui fonctionne principalement grâce à l'investissement de bénévoles, recherche des volontaires pour sa future antenne jettoise.

La Vélothèque est un système de partage de vélos de seconde main. Pour 20 € par an, elle permet à chaque enfant de profiter des plaisirs du vélo. Un formidable plus pour votre portefeuille, mais aussi pour l'environnement et pour les enfants. L'organisation travaille exclusivement avec des bénévoles. Vous êtes un réparateur de vélo chevronné, vous voulez apporter un soutien administratif, vous aimez afficher votre plus beau sourire à l'accueil, vous pouvez aller chercher des vélos dans votre région ou vous disposez d'un talent pour la gestion des médias sociaux ?

Rejoignez l'équipe de la Vélothèque de Jette !

Intréressé ?

Contactez Jacques Vanderborght par mail à vanderborght.jacques@skynet.be ou par téléphone au 0478.70.34.70.

Le Repair Café redémarre au CBO

Bonne nouvelle ! Le Repair Café de Jette reprend du service et s'installe au 'CBO, C'est Bon d'être Ouvert'. Rendez-vous le 4^{ème} dimanche de chaque mois pour lutter contre le gaspillage et favoriser le réemploi.

A Jette, lors du Repair Café, des réparateurs volontaires se réunissent tous les 4^{ème} dimanche du mois pour vous faire profiter de leurs compétences. Ils vous aident à lutter contre la surconsommation en essayant de réparer gratuitement vos objets cassés ou abîmés. Une belle manière de participer à l'économie d'énergie et à la réduction de CO2.

Que peut-on réparer au Repair Café ?

- Vêtements et textiles, petits électro-ménagers, matériel informatique (ordinateur portable, tour, tablette...), matériel audio (radio, chaîne Hi-Fi, lecteur de CD...), lampe, etc.
- Apportez tous les accessoires lors de votre visite : télécommande, chargeur, câbles, piles, mode d'emploi, CD ou DVD pour pouvoir tester les appareils.
- Les organisateurs se réservent le droit de refuser les objets dangereux, sales, etc. ou qu'ils n'auront pas le temps de réparer le jour même.
- Tous les objets apportés doivent être re-



pris le jour même, même non réparés.

Participation libre

La participation financière est optionnelle (dans la tirelire du Repair Café). Vos dons permettent l'achat du petit matériel indispensable aux réparations.

Appel aux volontaires

Pour faire face aux nombreuses demandes de réparations 'électro', le Repair Café manque toujours de volontaires réparateurs, débutants comme confirmés. Prenez contact avec les organisateurs si vous êtes volontaire !

Mesures COVID

Les inscriptions sont obligatoires afin de

limiter les files d'attente : afnicolay@jette.irisnet.be. Le port du masque facial, le lavage des mains et le respect des distances sont également obligatoires. Merci pour votre compréhension.

Plus d'infos :

afnicolay@jette.irisnet.be
02.422.31.02

• Repair Café de Jette

Le 4^{ème} dimanche du mois, apd 14h
26/09, 24/10, 28/11, 23/01, 27/02, 27/03,
24/04, 22/05, 26/06

CBO, C'est Bon d'être Ouvert

Chaussée de Jette, 407

Inscription obligatoire :

afnicolay@jette.irisnet.be

Programme d'octobre au CBO

Depuis le mois de juillet, le projet CBO (C'est Bon d'être Ouvert) regroupe plusieurs associations jetteuses soucieuses d'améliorer le bien-être des habitants du quartier et de la commune. Chaque mois, vous pourrez profiter d'animations variées dans ce nouveau lieu de rencontre, de culture et de cohésion sociale. A vos agendas !

• 1/10 **Café citoyen :**
18h30-23h

• 1/10 **Soukirai - ouverture**
de la bibliothèque de BD : 20h-00h

• 4/10 **Comptoir de change et info sur la**
Zinne monnaie locale : 14h30-17h

• 5/10 **Cours de Kamele N'Goni :**
18h-21h30

• 6/10 **Clôture de la parade Vollenbike au**
CBO : 17h30-19h30

• 8/10 **Soirée Jeux de société Sajou :**
19h30-23h30

• 14/10 **Permanence Ecrivain public**
(voir p. 20) : 10h30-12h30

• 21/10 **Permanence Ecrivain public**
(voir p. 20) : 10h30-12h30

• 24/10 **Repair Café** (uniquement sur ren-
dez-vous) : à partir de 14h

• 28/10 **Permanence Ecrivain public**
(voir p. 20)

• 29/10 **Permanence Zinne :** 17h-19h

• 29/10 **Amnesty International -**
table d'écriture : 19h-21h

• 29/10 **Soukirai - bibliothèque de BD :**
20h-00h

Plus d'infos : Facebook : CBO c'est bon
d'être ouvert - www.CBO.brussels
jaminjette@gmail.com

• Espace CBO

Chaussée de Jette 407



Envie de plantes ?

Rendez-vous aux bibliothèques de Jette !



Dès cet automne, les bibliothèques de Jette vous proposent gratuitement des plantes à emporter chez vous grâce au service de la plantothèque ! Une seule condition : être inscrit à la Bib ou à BiblioJette.

Nous vous l'avions annoncé dans le Jette Info de juin : le projet Plantotek se concrétise ! Les initiateurs du projet, Olivier Convens (responsable de la bibliothèque francophone BiblioJette) et Stéphanie Weisser (plantothécaire), vous en disent plus sur ce nouveau service et vous donnent rendez-vous le 8 octobre !

D'où vient le projet Plantotek ?

L'idée du projet est née pendant le confinement. Cette période si particulière a permis de confirmer que la nature est absolument nécessaire à notre bien-être, surtout dans un contexte urbain. Même si Jette est une commune verdoyante, certains vivent dans un environnement plus dense, plus minéralisé. En plus, tout le monde n'a pas la chance de disposer d'un jardin, ni même d'une terrasse !

Pourquoi dans les bibliothèques ?

Les bibliothèques assurent un rôle social de première ligne : elles rassemblent des

utilisateurs et utilisatrices de toutes les catégories socio-économiques, de tous les âges, de toutes les origines, qui viennent aux bibliothèques dans des buts divers : lecture scolaire, lecture informative, lecture plaisir, etc. Cela semblait donc un endroit parfait pour proposer des plantes à un public qui soit le plus large possible !

Les bibliothèques de Jette ont la chance de disposer de beaucoup de lumière et aussi d'un espace extérieur. Des conditions idéales à la culture de plantes. De plus, le projet Plantotek s'inscrit dans un contexte plus large dont fait partie la grainothèque initiée par la bibliothèque néerlandophone. La collaboration était donc évidente pour ce nouveau projet de plantothèque et les plantes seront disponibles dans les deux bibliothèques.

Comment ça fonctionnera, concrètement ?

Il suffira de se présenter au comptoir avec votre carte de membre des bibliothèques et la plante que vous avez choisie. L'adoption sera enregistrée comme le prêt d'un livre.

Si vous n'êtes pas inscrit à la bibliothèque, c'est l'occasion de le faire : l'inscription est entièrement gratuite. Chacun pourra adopter gratuitement et sans contrepartie cinq plantes par an : trois d'extérieur et deux d'intérieur. Vous en voulez plus ? En ramenant une (ou plusieurs) bouture(s) ou des pots vides, vous augmentez votre 'quota' ! L'idée est simplement de s'assurer qu'il y ait assez de plantes pour tout le monde.

Et si on n'a pas la 'main verte' ?

Aucun souci ! Des permanences auront lieu pour venir poser des questions pratiques ainsi que des ateliers gratuits pour apprendre les gestes simples qui permettent de garder vos plantes vivantes et en bonne santé, sans pour autant dépenser beaucoup d'argent.

Deux événements ont d'ailleurs déjà eu lieu : une bourse d'échange de plantes (plant swap) et un atelier d'initiation parent-enfant au semis et au rempotage. Ces activités ont rencontré un franc succès !

Les bibliothèques sont à la fois un lieu de transmission des connaissances et de développement de la citoyenneté. En faisant soi-même pousser des plantes, on comprend mieux des problématiques contemporaines comme le réchauffement climatique, les menaces sur la biodiversité, l'accès à la terre et à l'eau, l'importance de l'agriculture, etc. Pour les enfants, c'est aussi un apprentissage de la patience, car les plantes ne poussent pas immédiatement.

Ouverture officielle le 8 octobre

Vous n'avez pas encore eu l'occasion de découvrir le projet Plantotek ? Rendez-vous le vendredi 8 octobre à 17h autour d'un drink pour fêter son ouverture officielle !

Plantotek

Leesterrasse
(patio des bibliothèques)
Place Cardinal Mercier, 6-10

Jette investit pour le bien-être animal

Une prime pour stériliser les chats domestiques

Cela fait maintenant quelques années que les propriétaires de chats doivent faire stériliser leurs compagnons avant qu'ils n'atteignent l'âge de 6 mois. Afin d'encourager tout le monde à respecter cette obligation, la commune accorde une prime de 25 € pour votre mâle et de 50 € pour votre femelle.



Un couple de chats donne naissance à 8 chatons par an. Après 1 an, cela peut donner 25 petits couples de chats. Et cinq ans plus tard, le premier couple et ses descendants auront donné naissance à... 5.000 chatons. Une explosion démographique qu'il convient de limiter, dans l'intérêt de nos compagnons à quatre pattes avant tout.

Jusqu'au 30 juin 2022, dans la limite disponible

Dans le cadre de la stratégie du bien-être

animal, la commune de Jette veut donner un coup de pouce financier aux ménages qui stérilisent leur chat puisque la stérilisation est obligatoire à Bruxelles depuis le 1^{er} janvier 2018. La demande de prime doit être faite à l'aide du formulaire officiel disponible sur www.jette.be, accompagné d'une attes-

tation de soins signée par le vétérinaire ayant pratiqué la stérilisation, de la facture originale et d'une copie de votre carte d'identité. Un maximum de deux primes peut être octroyé par an et par ménage domicilié à Jette, dans la limite des crédits disponibles.

Attention : la prime étant liée à un subside régional, le budget alloué est limité et les primes seront accordées selon l'ordre de demande. Une fois la prime épuisée, le formulaire sera retiré du site internet de la commune. N'hésitez pas à contacter le service Développement durable-Environnement avant de faire opérer votre chat pour vous assurer que la prime est toujours ouverte.

- **Plus d'infos :**
Service Développement durable-Environnement
ddo@jette.irisnet.be
02.422.31.01

Nouveau légumier au Jette Met

Vous l'avez peut-être déjà remarqué : depuis fin juillet, un nouveau légumier a rejoint le marché durable Jette Met. Son nom ? 'Les Garçons Maraîchers', représenté par Jean-Philippe Gomrée, Jettois et ex-chef de cuisine. Jean-Philippe est prêt à vous régaler de sa production de légumes cultivés à Jette, dans un coin de verdure exceptionnel au Bois du Laerbeek.

raîchers parisiens de la fin du 19^{ème} siècle en y apportant des innovations adaptées à la culture sur petite surface. Jean-Philippe travaille de façon biologique, très peu mécanisée et en respectant la vie du sol. Il récolte à la main les légumes à pleine maturité. Une alimentation saine, durable, produite en ville et pour la ville !

Plus d'info sur les Garçons Maraîchers : <https://goodfood.brussels/fr/content/les-garcons-maraichers>

• **Les Garçons Maraîchers (Jean-Philippe Gomrée)**

Au Jette Met, tous les quinze jours, de mai à octobre

Prochaines dates :

les mercredis 13/10 et 27/10 (avant le break d'hiver)

es produits : une sélection de légumes de saison aux variétés originales et anciennes, dont huit variétés de tomates, des aubergines, poivrons, concombres, courgettes, fenouil... Sa méthode de culture est inspirée des maraîchers nord-américains qui se sont réappropriés les techniques des ma-



Du 6 au 16 octobre 2021

Semaine du commerce équitable

Équitable et sain ! Jette participe



Cette année encore, Jette a sauté sur l'occasion de promouvoir le commerce équitable à l'occasion de la Semaine du commerce équitable (6 au 16 octobre). Découvrir le concept 'équitable' ? Fabriquer son propre smoothie ? Gagner une tasse de café lors d'un quiz ? Tout est possible durant la Semaine du commerce équitable !

Le mercredi 13 octobre, vous pourrez déguster gratuitement une tasse de café équitable lors du Jette Met et en apprendre plus sur le commerce équitable. Un vélo cargo coronaproof y distribuera généreusement du café et des surprises en chocolat équitable. Le jour suivant (14/10), vous pourrez préparer votre propre smoothie sain et équitable dans le hall d'accueil de La Maison communale, grâce à un vélo à jus.

Et pour profiter plus tard en octobre d'un café équitable dans un établissement horeca de Jette, participez au quiz des stands d'infos les 13 et 14 octobre.

Vélo cargo à café au Jette Met mercredi 13/10, 14h30-17h30

Le barista Sam Verheyen de chez Wilde Koffie sera de passage avec son vélo cargo à café pour vous raconter l'histoire du

commerce équitable et du café de cette filière, le tout en dégustant une délicieuse tasse de café équitable et du chocolat de chez Philippe Lafont (Pure Chococo).

Stand d'info et quiz commerce équitable

Participez au quiz pour tenter de remporter une tasse de café équitable à déguster dans l'un des établissements horeca partenaires de la campagne 'Jette commune du commerce équitable' : Glacier Il Cappuccino, Taverne Ter Linden, La Librairie Jaune, Boulangerie Gavilan – Tartines et Saveurs, espace culturel Le Rayon Vert.

• Jette Met

Place Cardinal Mercier

Vélo à smoothie dans le hall d'accueil de La Maison communale jeudi 14/10, 13h-18h

Le jeudi après-midi, un stand d'info sur

les produits équitables et sains s'installe dans le hall d'accueil de La Maison communale de Jette, avec de délicieuses recettes et un vélo à smoothie pour réaliser un smoothie à base de bananes et de légumes équitables.

• La Maison communale

Chaussée de Wemmel, 100

Brochure commerce équitable

Vous voulez savoir où acheter des produits équitables ou déguster une tasse de café équitable à Jette ? Consultez la brochure commerce équitable ! Vous y trouverez la liste des commerces et établissements horeca qui proposent une offre équitable dans notre commune. Vous pourrez vous procurer un exemplaire dès le début du mois d'octobre dans le hall d'accueil de La Maison communale ou sur demande : ddo@jette.irisnet.be – 02.422.31.12.

Le B19 s'installe à Jette

Nouvelle antenne bilingue pour le cercle d'affaires

Bien connu dans le milieu des entrepreneurs, le cercle d'affaires B19 ouvre le 17 octobre une nouvelle antenne locale à Jette. Une suite logique pour le cercle fondé par John Alexander Bogaerts, dont l'ambition est d'être plus proche de ses membres et de leurs préoccupations.



Créé en 2011 au numéro 19 de l'avenue Van Bever, à Uccle, le B19 est, d'après son fondateur, le seul cercle d'affaires national de Belgique. Comme n'importe quel autre cercle d'affaires, son but est de favoriser le rassemblement

d'hommes et de femmes d'affaires (chefs d'entreprise, dirigeants, politiciens, entrepreneurs...) afin de leur permettre d'améliorer leur business et de créer des relations professionnelles. Mais le B19 diffère des autres cercles de deux manières : il est moins chronophage car ses activités ont lieu le matin ou en fin de journée (et non durant le temps

de midi) et il dispose d'antennes dans les trois régions du pays (Uccle, Liège et Anvers). Avec l'ouverture d'une nouvelle antenne jettoise totalement bilingue, le cercle entend compléter cette couverture et s'ouvrir au public néerlandophone bruxellois. 'Jette représente un peu la Belgique dont tout le monde rêve, celle où francophones et néerlandophones vivent en parfaite entente et où chacun s'exprime dans sa langue', expliquait récemment John Bogaerts dans une interview à l'Echo.

Voilà une belle reconnaissance pour notre commune et une chouette opportunité pour les entrepreneurs du nord de Bruxelles et de la périphérie.

Plus d'infos : www.b19.be

Sensibilisation à la prévention du cancer du sein

Deux dates à bloquer dans votre agenda

Vous avez envie de profiter d'une soirée de détente ou de pratiquer un peu de sport en soutenant une bonne cause ? A l'occasion du mois rose, un spectacle et une marche/course auront lieu à Jette dans le cadre de la prévention du cancer du sein. Les associations 'Ensemble pour Elles' et 'Pink Ribbonettes' comptent sur vous !

Depuis plusieurs années, le mois d'octobre est traditionnellement le mois rose, dédié à la sensibilisation autour du cancer du sein. De nos jours, 1 femme sur 9 est en effet confrontée au cancer du sein durant sa vie. Sensibilisation et dépistage sont donc des éléments fondamentaux dans la lutte contre le cancer du sein. En octobre, deux activités auront lieu à Jette dans ce cadre.

9/10 : Spectacle 'Cellules en crise'

Que ce soit avec les connaissances, la famille, au travail ou avec les équipes médicales,

venez découvrir, l'univers et les situations cocasses par les femmes atteintes du cancer du sein, mises en scène avec humour grâce à la pièce de théâtre 'Cellules en crise' proposée par l'association 'Ensemble pour Elles'. Une superbe équipe de femmes qui osent mettre à profit leur talent de comédiennes afin d'aborder un thème pas toujours évident. Vous passerez un merveilleux moment avec les personnages hauts en couleurs.

Samedi 9 octobre à 18h30

Salle communale des Fêtes
Place Cardinal Mercier, 10

Inscription :

pinkribbonettebxl@gmail.com

Prix : 8 €

10/10 : Walk & run

L'association jettoise 'Les Pink Ribbonettes', dont les membres sont toutes touchées par la maladie, payent ensemble en Dragon Boat sur le canal de Bruxelles. Cette activité permet de combattre le syndrome du 'gros bras' via un drainage lymphatique naturel et

offre un soutien psychologique pendant et après les traitements. Elle contribue par ailleurs à créer un lien social afin d'éviter l'isolement engendré par la maladie. Le 10 octobre, l'association vous donne rendez-vous pour participer à une marche (5 km) ou course (10 km) dans le bois du Laerbeek.

Marche (5 km) ou course (10 km)

Dimanche 10 octobre

Accueil à 9h30, zumba à 10h (échauffement)

Départ de la marche/course à 10h30

Inscription : pinkribbonettebxl@gmail.com

Prix :

5 € en prévente, 7€ (à payer sur place)



30 octobre 2021

Parcours Halloween au Parc Garcet

Halloween est l'une des fêtes favorites des enfants. Manger des friandises, se déguiser, se faire peur, ... Le samedi 30 octobre, les enfants jettois pourront venir fêter Halloween dans le Parc Garcet et profiter de plein de surprises.

Les enfants sont toujours enthousiastes à l'approche d'Halloween. Ils aiment se déguiser, creuser des citrouilles et, évidemment, recevoir plein de bonbons. Venez nombreux découvrir le parcours d'Halloween dans le Parc Garcet.

L'entrée est gratuite, mais l'activité est destinée en priorité aux familles jettoises.

- **Halloween au parc Garcet**

Samedi 30 octobre 2021

De 18h à 21h

Place Cardinal Mercier

Plus d'infos : www.jette.be

vea@jette.irisnet.be – 02.423.13.02



Jeudi 21 octobre 2021

Activité seniors

Visite de l'Abbaye de Stavelot



Après une tasse de café en guise d'accueil, vous visiterez avec un guide le Musée historique de la principauté de Stavelot-Malmedy et de ses vestiges archéologiques. A midi, un repas trois services vous sera proposé avant la visite du musée du Circuit de Spa Francorchamps, du musée Guillaume Apollinaire et de l'exposition temporaire. Vers 16h, vous reprendrez la route vers Jette.

- **Jeudi 21 octobre 2021**

Départ de la place Cardinal Mercier à 7h15

Rdv à 7h avenue Secrétin, devant l'église Saint-Pierre - Retour à Jette vers 19h

Prix : 24 € (transport, repas hors boissons et visite compris)

Réservation obligatoire avant le 18 octobre

Plus d'infos : Nadia El Fraihi

02.423.12.78 – 0490.49.37.13 (par sms)

nelfraihif@jette.irisnet.be

Place aux ados

Une journée de challenge pour les jeunes

Le samedi 11 septembre, une centaine de jeunes a participé à la journée Place aux ados organisée par la commune de Jette. Entre découverte de métiers, rencontre de personnalités et activités physiques ou intellectuelles, ils ont vécu une chouette journée pleine de défis et de partages.



Au cours de la matinée, les jeunes ont eu l'opportunité de rencontrer des personnalités issues de secteurs professionnels variés, afin d'échanger avec eux au sujet de leurs métiers. Étaient présents pour l'occasion le footballeur Erdem Sen, l'épidémiologiste Yves Coppieters, l'écrivaine Aliénor Debrocq,

l'humoriste David Ou Pas, l'artiste de street art Kool Koor, la médecin Katrien Duquet, l'ex-candidat belge à Koh Lanta Sandro et le jeune rappeur roubaisien Skriz. L'après-midi, par petits groupes de 4 ou 5, ils ont participé au parcours 'Agents d'Elite' du centre Koezio

et ont pu tester ensemble leurs aptitudes physiques et intellectuelles. Jeu d'action, jeu d'énigmes, accrobranche indoor ou encore escape game, les équipes ont été confrontées à 4 exercices différents qui les ont plongés dans une expérience inédite !

16 octobre

Place aux enfants

Lors de la journée 'Place aux enfants', les petits citoyens bruxellois âgés de 8 à 11 ans sont invités à découvrir les enjeux de la vie en société en partant à la rencontre de divers métiers. Cette année, à Jette, près de 30 ambassadeurs se sont manifestés pour leur faire vivre une journée dans le monde des adultes.

Le samedi 16 octobre, les enfants jettois âgés de 8 à 11 ans pourront participer à diverses activités et rencontrer des acteurs variés de la commune et de ses environs. Services communaux, acteurs culturels, associations, commerçants, services d'aide et de secours, ... les accueilleront chez eux pour leur faire découvrir les coulisses de leur métier. Par petits groupes de dix, accompagnés par des bénévoles, les jeunes jettois participeront à deux activités au fil de la journée.

Inscriptions en ligne

Pour plus de facilité et de rapidité, les ins-



criptions auront lieu cette année via le site internet de la commune www.jette.be. Lors de l'inscription, les enfants ont le choix entre 18 programmes composés chacun de deux activités (une le matin, une l'après-midi). Le nombre de participants par activité étant limité, il ne sera pas toujours possible de respecter le premier choix. C'est pourquoi il

faut choisir au total cinq programmes. Après inscription, les parents recevront une confirmation et toutes les informations nécessaires pour l'organisation de la journée. Les enfants devront se munir d'un pique-nique et d'un titre de transport stib valable, prévoir une veste de pluie et de bonnes chaussures. La journée sera clôturée au Collège Saint-Pierre par un goûter et un spectacle offerts par les organisateurs.

Date limite pour les inscriptions : le lundi 11 octobre !

• Place aux enfants

Samedi 16 octobre

De 9h à 16h

(accueil dès 8h et jusqu'à 17h30)

Rendez-vous au Collège Saint-Pierre de Jette

Boulevard de Smet de Naeyer, 229

Infos et inscription (jusqu'au 11/10) :

www.jette.be

Plus d'infos ou pas d'accès à internet :

Service Culture – 02.423.12.68

ievis@jette.irisnet.be

Mercredi et samedi

Ateliers Muriel Orange



Vous cherchez une activité sympa pour votre enfant le mercredi après-midi ou le samedi matin ? Muriel Orange ne manque pas d'idées pour réveiller la créativité de vos bambins et de vos ados. En petits groupes,

ils réalisent, pas à pas et chacun à son niveau, des œuvres 'qui rendent fier de soi' !

- **Les petits artistes (6-9 ans) :**
mercredi, de 14h à 15h30
Découverte de l'art, observation, manipu-

lation, collage, peinture, technique de base du dessin. Matériel sur place.

- **Junior (9-12 ans) :**
samedi, de 9h15 à 10h45
Apprentissage des techniques de dessin, observation de l'espace, des formes, des couleurs. Matériel de base à apporter (feuille, crayon, ...).
- **Ado (12-17 ans) :**
samedi, de 11h à 12h30
Une image à reproduire et c'est parti. Etape par étape, le résultat est toujours au rendez-vous.
- **Ateliers créatifs Muriel Orange**
Prix : 155 € / 20 ateliers
Rue Bonaventure, 37
Inscriptions :
contact@murielorange.com

20 octobre 2021

Ciné Kids

Loups Tendres et Loufoques

Un mercredi après-midi par mois, le ciné-club familial Ciné Kids propose une projection pour les enfants de 3 à 10 ans, au Centre Armillaire. Un chouette moment de cinéma à partager en famille !

Des loups, en veux-tu, en voilà ! Ils roulent des mécaniques, s'imaginent régner sur tous les autres animaux, mais au fond, c'est bien connu : les loups ont tous un cœur d'artichaut ! Six courts métrages pour découvrir toutes leurs facettes, dans une large palette de techniques d'animation !



- **Loups Tendres et Loufoques**
Pour les enfants de 3 à 10 ans
Prix : 1,50 € (un accompagnateur gratuit par enfant)
Projection à 15h
Centre Armillaire
Boulevard de Smet de Naeyer, 145

Plus d'infos : Service Culture
02.423.12.68 – ievis@jette.irisnet.be

Stages de Toussaint



Vous cherchez une activité pour vos enfants durant les vacances de Toussaint ? Retrouvez toutes les informations sur les stages organisés à Jette durant cette période sur www.jette.be. Activités sportives, créatives, cuisine, théâtre, ... il y en a pour tous les goûts et tous les âges !

Des nouvelles de BiblioJette



Vous êtes nombreux à être venus fêter la réouverture de la section jeunesse le samedi 11 septembre : 87 adultes et 95 enfants, dont nombre de nouveaux visiteurs, ont assisté au spectacle musical et ont pu déguster de délicieuses crêpes. Si vous n'en avez pas encore eu l'occasion, profitez de l'une des activités d'octobre pour découvrir le nouveau comptoir coloré de la bibliothèque et tester le tout nouvel automate de prêt.

Samedi 2 octobre - 11h à 12h **Atelier moutarde maison**

Salle de références
Gratuit

Inscription obligatoire :
02.426.05.05 - bibliojette@jette.irisnet.be
ou à l'accueil de la bibliothèque

Les préparations culinaires sont toujours meilleures quand elles sont faites maison ! C'est pourquoi Les ateliers d'Oranne vous invitent à fabriquer votre moutarde artisanale. Après une introduction sur la culture des plantes, leurs propriétés et leur utilisation dans la gastronomie, vous pourrez créer vos propres saveurs à partir d'un large choix d'épices et emporterez vos préparations.

Samedi 13 octobre - 16h à 17h15 **Club de lecture ados**

Salle de références
Gratuit

Inscription : troskam@jette.irisnet.be

Le club ados reprend ses activités à la bibliothèque de Jette. Rendez-vous les mercredis 13 octobre, 17 novembre et 22 décembre de 16h à 17h15 pour partager vos lectures et participer aux ateliers d'écriture et aux jeux autour des livres.

Vendredi 15 octobre, apd 18h

Le train, son histoire et son évolution

Salle communale des Fêtes (1^{er} étage)
Gratuit, entrée libre

Symbole d'évolution et de révolution de la vitesse, le train a marqué toutes les générations des 19^{ème} et 20^{ème} siècles. Industrialisation, voyages, guerres, développements économiques ainsi que nouveaux comportements de vie, tous ces pans de nos sociétés ont évolué grâce ou à cause du rail. Cette conférence organisée dans le cadre d'Europalia avec la participation de M. Jean Jacques David, se penchera sur ces différents aspects pour aboutir à une réflexion autour du train de demain et de ses défis. Un drink est offert à l'issue de la conférence.

Samedi 16 octobre - 11h à 12h **Atelier Coco Kokédama**

Salle de références
Gratuit

Inscription obligatoire :
02.426.05.05 – bibliojette@jette.irisnet.be
ou à l'accueil de la bibliothèque

Avec Les ateliers d'Oranne, vous réaliserez un support de plante original et décoratif, autour d'une petite plante à choisir parmi des semis de saison. Dans une noix de coco évidée, reposant au creux d'une suspension en macramé, elle se transformera en cadeau spécial nature pour égayer la maison !

Samedi 16 octobre **Expo Jules Destrée** **et atelier 'Mon premier livre'**

Atelier gratuit

Inscription obligatoire :
02.426.05.05 – bibliojette@jette.irisnet.be
ou à l'accueil de la bibliothèque

BiblioJette célèbre les 100 ans de reconnaissance des bibliothèques publiques par le socialiste Jules Destrée, ancien ministre belge des Arts et des Lettres (Loi Destrée de 1921), avec deux animations :

- L'inauguration d'une exposition sur la vie de Jules Destrée (visible jusqu'au 16/11). Un livre d'Or vous permettra de partager vos expériences, souvenirs et anecdotes

diverses concernant la bibliothèque d'aujourd'hui et de demain.

- L'atelier 'Mon premier livre', de 14h à 15h, en section Jeunesse, qui invite les enfants de 6 à 11 ans à réaliser un livre.

• **BiblioJette**

Place Cardinal Mercier, 10
02.426.05.05
bibliojette@jette.irisnet.be
www.bibliojette.be

Horaires d'ouverture **de la bibliothèque francophone**

- **Lundi : 15h-19h**
(18h en section jeunesse)
- **Mardi : 15h-18h**
- **Mercredi : 12h30-19h**
- **Jeudi : 9h30-12h30 et 15h-18h**
- **Vendredi : 15h-18h**
- **Samedi : 10h-16h**

Fermé le dimanche

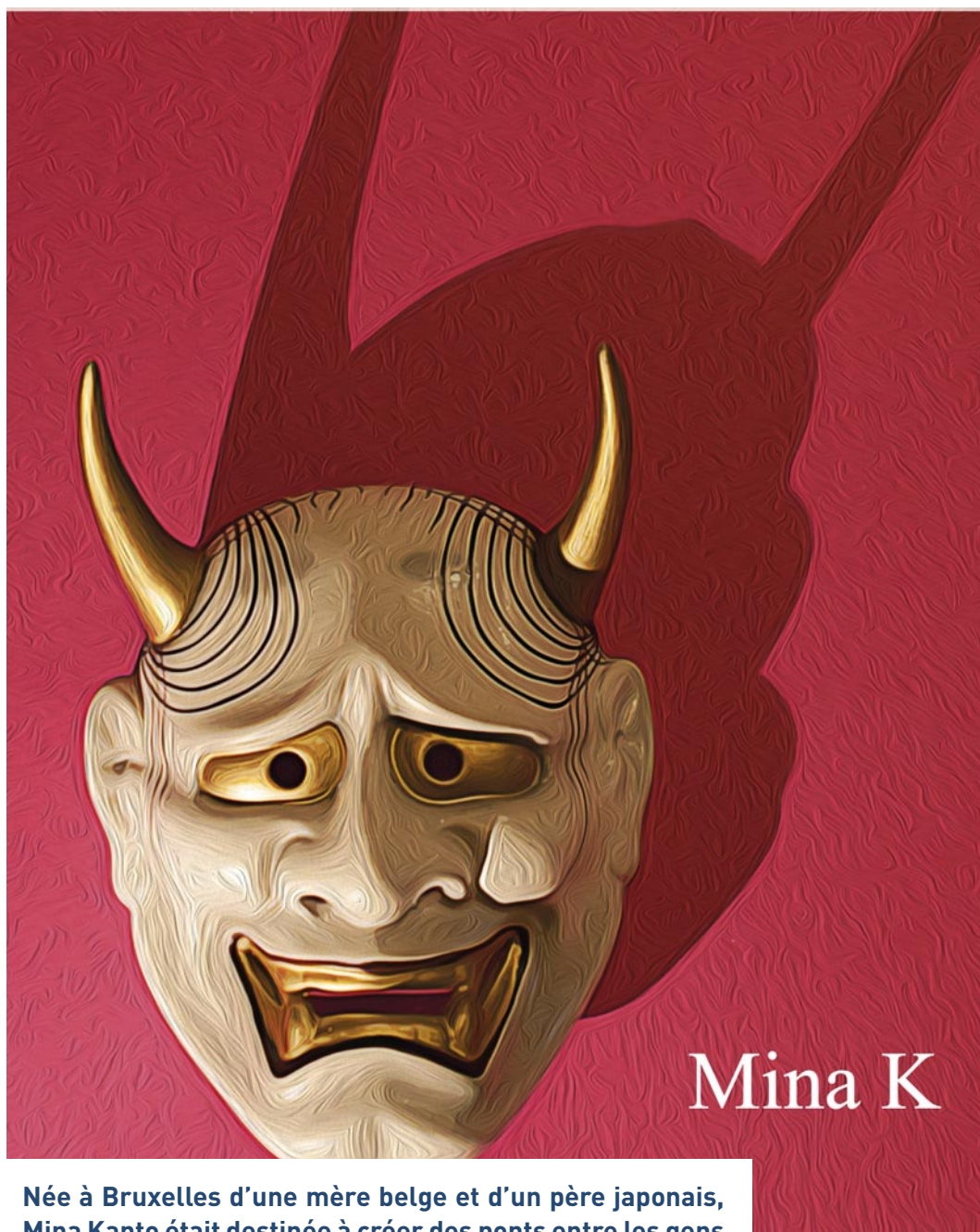
Nouveau : **un écrivain public à Jette**

Nous avons tous besoin de rédiger et/ou comprendre des documents relatifs à notre vie privée ou professionnelle. Or, le français est une langue compliquée à maîtriser et certaines personnes ne savent tout simplement ni lire, ni écrire. Deux fois par semaine (le lundi à BiblioJette et le jeudi au CBO – à partir du 14 octobre), un écrivain public sera à votre disposition pour vous aider à rédiger ou compléter des documents (courriers, formulaires, CV...) ou vous aider à les comprendre. Ce service est gratuit et accessible à toutes et tous. La permanence se déroule dans un local isolé afin d'assurer la confidentialité de la démarche.

- **Permanence écrivain public**
Lundi de 10h30 à 12h30 à BiblioJette
(exceptés les jours fériés)
Place Cardinal Mercier, 10
Jeudi de 10h30 à 12h30 au CBO
(apd 14/10)
Chaussée de Jette, 407

Histoires d'Entre-Monde

Mina K. : de la scène à l'écriture



Née à Bruxelles d'une mère belge et d'un père japonais, Mina Kanto était destinée à créer des ponts entre les gens et les cultures. D'ordinaire plutôt active auprès des enfants, cette multi-instrumentiste jettoise sort un premier recueil de contes pour les plus de 15 ans intitulé 'Histoires d'Entre-Monde'. Une lecture toute trouvée en cette veille de Toussaint et d'Halloween !

Vous l'avez peut-être déjà croisée au sein d'ateliers musicaux dans les écoles ou sur la scène du Centre culturel de Jette dans l'un de ses spectacles de contes musicaux pour enfants 'La fabuleuse aventure de Pâtisson' et 'Les histoires frappadingues de Lady Spirella'. Mina Kanto est en effet adepte de la scène et du jeune public. Mais c'est sous le nom

de Mina K. qu'elle publie son premier ouvrage et qu'elle ouvre sa porte aux adultes.

Nouveaux univers

'L'écriture apporte beaucoup de liberté par rapport aux histoires que l'on raconte sur scène. L'écrivain ne se laisse pas perturber par les réactions du spectateur et laisse libre cours à son rythme personnel de création. Pour le public, si l'on est en

manque d'attention ou fatigué, il suffit de refermer le livre.' Dans ce premier ouvrage, elle s'adresse en outre à un public plus âgé, avec pour trame de fond l'Entre-Monde. Dans ces récits de l'imaginaire, elle explore avec humour et tendresse la frontière floue entre le monde des vivants et des morts, mais elle traite aussi de thèmes plus profonds comme nos monstres et fantômes intérieurs ou la place de la femme dans la société.

Comme une partition

'Histoires d'Entre-Monde' entraîne le lecteur à la découverte de six univers, au fil de six histoires qui s'enchaînent comme un morceau de musique... L'introduction, 'Yûrei', nous emmène au Japon dans l'univers mystérieux et inquiétant des fantômes et des yôkai, encore très actifs en cette période d'après-guerre. 'Lune de sang' fait office de premier thème et la cadence s'accélère durant cette enquête policière contemporaine aux saveurs apocalyptiques. Le break rythmique arrive avec 'Cathfish' : un petit chat sur les réseaux sociaux pour rencontrer le grand amour ? 'La chute' est le deuxième thème du morceau, sous forme d'un conte d'enfance relifté. Le bridge (passage musical d'une partie à une autre dans le jazz) s'intitule 'Les trois morts', une version 2.0 du mythe de la mort. Nos parents nous transmettent leurs valeurs, mais aussi leurs gènes et leurs fantômes : 'Les cinq éléments taoïstes' offre une conclusion décomplexée qui commence en sourdine et se termine par une envolée de notes claires.

Loin de s'arrêter en si bon chemin, Mina planche déjà sur son prochain spectacle pour enfants et sur une nouvelle idée de livre. Elle sera également présente le 30 octobre à 18h20 chez Ploef! et chez Mot Passant le dimanche 31 octobre, à partir de 12h, pour la présentation de son livre. Vous avez envie de vous plonger dans ses 'Histoires d'Entre-Monde' ? Procurez-vous dès à présent son livre chez Mot Passant ou à La Librairie Jaune.

Plus d'infos : www.tokani.be

Octobre à l'académie

Les premiers projets se profilent

Septembre s'en est allé, les inscriptions sont clôturées, les couloirs vivent et résonnent, les cours ont repris en musique, en danse et en théâtre... L'académie de Jette a lancé son année et les premiers projets se préparent déjà.

Camus disait : "Tout ce qui dégrade la culture raccourcit les chemins qui mènent à la servitude". Cette citation lue sur les murs d'une école bruxelloise un jour de rentrée nous rappelle l'importance d'offrir un accès à la culture, au beau. L'académie de Jette est l'endroit idéal pour vivre et s'épanouir en enchaînant des pas de danses, en maniant les mots ou les sons.

Nouvelle année, nouveau logo, nouveaux visages

Le projet est en cours depuis de nombreux mois, mais cette fois c'est officiel : l'académie inaugure son nouveau logo. Un logo qui sera au centre d'une communication repensée pour les prochaines années, à l'occasion du futur centenaire



de l'académie. L'académie accueille également de nouveaux visages cette année : Arthur Reynaud reprend une partie des classes de formation musicale de l'Ine Nuytens qui a réussi l'audition et a été admise comme 1^{er} hautbois à l'Opéra Royal de Wallonie. Elle garde cependant sa classe de hautbois et assure la dernière année du cours de formation musicale. En danse, Karine Meneghin reprend plusieurs groupes de Danse Modern Jazz. Bienvenue à eux !

BAO en mode studio

Côté élèves, plusieurs membres issus des ensembles BAO (De bouche à Oreilles) s'apprêtent à enregistrer le Trailer du Festival International du Film Jeune Public : Filem'On ! Cette bande musicale originale, entièrement conçue et arrangée par les

élèves du groupe et leur professeur, Sébastien Taminiau, sera enregistrée dans le studio Low Man's Land, à quelques encablures de l'académie ! Dès à présent, n'hésitez pas à visiter le site du festival : www.filemon.be.

Spectacle des professeurs pour commencer l'année

Le vendredi 29 octobre, les professeurs se produiront sur la scène de la Salle communale des Fêtes. Ce spectacle est une belle occasion de recommencer l'année et de se rappeler que les professeurs de l'académie sont d'abord des artistes professionnels, diplômés des plus hautes écoles artistiques de Belgique... ou d'ailleurs. Ils et elles ont choisi de partager leur art avec leurs élèves. Le temps d'une soirée, venez les découvrir et les applaudir dans leurs œuvres ! Visitez le site internet de l'académie pour les renseignements pratiques et les modalités de réservations.

• Académie de Jette

Rue du Saule, 1
02.426.35.56
secretariat@academie-jette.be
www.academie-jette.be



Expo Pascale Stas

Du 8 au 17.10.2021
14 h - 17h30 (fermé le lundi)
Vernissage le 7/10 - 20h
(Covid Safe Ticket)
Abbaye de Dieleghem
Rue Tiebackx, 14

Artiestenparcours d'Artistes 2022

Retour aux fondements



Après une pause forcée de 2 ans, l'Artiestenparcours d'Artistes sera de retour en 2022. Pour l'édition de l'année prochaine, les organisateurs reviennent à la formule de base, selon laquelle les artistes jettois exposent chez eux, dans leur atelier, chez des voisins ou des amis. Vous avez envie de participer en tant qu'artiste ou de permettre à un artiste d'exposer chez vous durant un week-end ? Inscrivez-vous avant fin octobre.

Le dernier week-end d'avril 2022, les samedi 23 et dimanche 24, aura lieu la nouvelle édition de l'Artiestenparcours d'Artistes à Jette. Bien que toujours semblable, le parcours revêt cette année un nouveau costume. Finis les grands espaces d'exposition – qui n'étaient d'ailleurs pas toujours adaptés pour accueillir une exposition – et les nombreuses activités annexes ! Le retour à la base est de mise, à savoir la découverte d'artistes locaux dans leur habitation ou leur atelier. L'accent sera également mis sur les ateliers et les démonstrations. Le concept épuré a

pour but de permettre plus de rencontres et d'échanges entre les artistes et les visiteurs, ce qui représente l'essence même de cette initiative culturelle.

Les artistes cherchent leur lieu d'expo

Qu'est-ce que cela signifie au juste pour l'organisation du parcours ? Les artistes qui veulent participer à l'Artiestenparcours d'Artistes doivent trouver eux-mêmes un espace pour exposer. A domicile, dans leur atelier, chez des amis... tout est possible. Les organisateurs lancent en outre un appel aux Jettois qui souhaitent mettre leur habitation à disposition le temps d'un week-end

pour accueillir une expo d'artiste. De cette manière, le parcours reprend une taille plus humaine et certainement tout aussi conviviale.

Parcours du curateur

Quelles sont les autres nouveautés de 2022 ? Pour la première fois, le parcours d'artistes se dote d'un curateur. L'honneur de cette primeur revient à l'artiste street art Samuel Idmtal, dont les œuvres ornent notamment le mur de l'ancienne forge (côté Parc Roi Baudouin) ou le container de la place Cardinal Mercier. Cet artiste urbain effectuera une sélection personnelle au sein des artistes participants. Un choix culturel du chef en quelque sorte ! Cette nouveauté ajoutera un peu de piment au parcours, étant donné que les artistes sortiront leurs plus belles œuvres pour faire partie de la sélection restreinte de ce 'parcours dans le parcours'. Ce 'Parcours du curateur' permettra en outre aux visiteurs de se laisser surprendre par la sélection réalisée par un artiste grapheur.

Inscriptions avant fin octobre

Vous avez envie de participer en tant qu'artiste ? Surfez vite sur le site communal www.jette.be et inscrivez-vous via le formulaire digital. Toutes les formes d'art sont bienvenues, de la photographie à la sculpture, en passant par la peinture ou les installations. Pour les arts vivants (concerts, spectacles, ...), le Centre culturel lancera plus tard un appel séparé.

Vous avez envie de proposer un espace chez vous à un artiste pour le parcours d'artistes ? Faites-le-nous savoir via le formulaire spécifique sur notre site internet. Voilà l'occasion idéale de profiter d'un chouette week-end culturel et plein de rencontres intéressantes.

• Inscriptions Artiestenparcours d'Artistes 2022

Jusqu'au 31 octobre 2021

Via www.jette.be

Plus d'infos :

igerard@jette.irisnet.be

02.423.12.65

AGENDA

LE RAYON VERTE • CENTRE CULTUREL DE JETTE • FIRM ARTLAB • LAMI • PLOEF • ATELIER34ZÉRO
• GC ESSEGEM • ILE DE GARDE • CLASSIQUE À L'ABBAYE • VOLLENBIKE

LE RAYON VERT

Conférence

**UNE ALIMENTATION
RESPECTUEUSE TANT DE
NOTRE CORPS QUE DE NOTRE
TERRE NOURRICIÈRE**

Jeudi 7 octobre à 19h30

Prix : 7 €

Inscription obligatoire:
lerayonvert@skynet.be
0498.63.75.97

Karin Schepens (RESET), naturopathe, présidente du Réseau des Acteurs bruxellois pour l'Alimentation Durable et auteure du livre 'Soyez acteur de votre santé', propose une approche globale pour se sentir bien dans son corps et dans sa tête. La conférence a lieu dans le cadre de la première édition du Festival 'Nourrir Bruxelles'.

Atelier zéro déchet

**MON ESSENTIEL POUR
LA VAISSELLE**

Dimanche 17 octobre à 14h30

Prix : 10 € (apd 10 ans)

Inscription obligatoire :
lerayonvert@skynet.be
0498.63.75.97

Lors de cet atelier, Aurélie de chez Econsciousness vous apprendra à réaliser votre propre liquide vaisselle ainsi qu'une éponge lavable réutilisable, conçue à partir de matières recyclées.

Atelier culinaire

**CUISINE D'ÉPLUCHURES
(SPÉCIAL LÉGUMES)**

Samedi 30 octobre à 14h30

Prix : 7 € (apd 7 ans)

Inscription obligatoire :
lerayonvert@skynet.be
0498.63.75.97

Afin de lutter contre le gaspillage alimentaire, Oranne vous

apprendra à cuisiner vos déchets organiques de manière ludique et originale.

■ LE RAYON VERT
RUE G. VAN HUYNEM, 32

FACEBOOK
@LERAYONVERT1090
LERAYONVERT@SKYNET.BE

CENTRE CULTUREL DE JETTE

Zinopinée

FLAMENCO VIVO

Chez Rouf

Chaussée de Wemmel, 37

Samedi 9 octobre, de 15h à 18h

Infos :

l.calbeau@culturebruxellesno.be - 0494.16.49.73

Accompagnée à la guitare, au milieu de tringles de vêtements colorés, la danseuse Sofia Yero partagera avec vous soleares, fandangos ou bulerías, quelques-uns des styles du flamenco.

Jeune public

**LES ZORTIES
(CIE MIRAGE MARKET)**

Samedi 16 octobre à 15h

Prix : 7 € (de 5-11 ans)

Infos et réservations :

www.ccjette.be

Zoé n'est pas bête, non. Mais elle comprend souvent les questions de travers. Il y a trop de bruit dans sa tête et elle s'évade fréquemment dans des mondes imaginaires. Jugée bizarre par les autres, elle est mise à l'écart. Jusqu'au jour où elle rencontre M. Sylvestre, le concierge de l'école, un être à part, passionné de jardinage.

Humour

NORD DE RIRE #2

Jeudi 21 octobre à 20h

Participation au chapeau

Infos et réservations :

www.ccjette.be

L'occasion de rire et de découvrir des humoristes incroyables, jeunes talents, humoristes expérimentés vu en télé ou dans les festivals... Greg Genart invite ce mois-ci Etienne Serck, Zora de Llano, Funky Fab, Simon Lepers (12 min/humoriste).

Théâtre

MAISON RENARD

Les 22 et 23 octobre à 20h

Prix : 10 € / art.27

Infos et réservations :

www.ccjette.be

Bertrand en est convaincu : la fin du monde, c'est pour demain. Entre le réchauffement climatique, les catastrophes naturelles, la menace nucléaire et l'épuisement des ressources, il ne faudra pas attendre 2050 pour que tout s'effondre. Heureusement son entreprise détient LA solution...

Vernissage

**L'INFLUENCE DES RÉCITS
SUR NOS REPRÉSENTATIONS
DU MONDE**

Jeudi 28 octobre à 18h30

Gratuit

Réservation souhaitée :

tpierno@ccjette.be

Le projet 'Récits de femmes aventurières' de l'artiste Nerina Cocchi se clôture par la sortie d'un livre reprenant des récits inspirés des expériences de vie de femmes jettoises. En présence de Nerina, de la conteuse Ummée Shah et de l'autrice Ubah Cristina Ali Farah. Vernissage de l'édition papier.

■ CENTRE ARMILLAIRE
BD DE SMET DE NAEYER, 145

FACEBOOK @CENTRECULTURELDEJETTE
WWW.CCJETTE.BE

FIRM ARTLAB

Expo

POW

Du 30 septembre au 10 octobre
Me, sa & di de 13h à 17h ; je de
16h à 21h & ve de 16h à 19h

L'artiste graphique Pierre Ow convie 7 de ses amis artistes pour une série de collaborations exclusives mêlant divers media et techniques.

Avec : Roubens, Asetone, Nigoull, Cimon, Sebastien Theys, Anildho et Bédric Collage.

Casa Veronica

TABLAO FLAMENCO

Samedi 2 octobre à 19h

Prix : 15/17/18 €

Casa Veronica installe ses tablaos flamenco dans les locaux de Firm. Au programme de la soirée : Federico Ordonez (danse), Esteban Murillo (chant) et Dani Barba Moreno (guitare).

Quiz Night

MISTER-Y

Samedi 16 octobre à 19h30

(ouverture des portes à 18h30)

Prix : 10 €/personne

Paiement sur le compte

BE34 2100 6887 3890

(avec mention 'Quiz' + nom de l'équipe)

Venez tester vos connaissances en équipe (6 à 12 personnes) face aux autres groupes. Mickey, son équipe & DJ Raph parcourront de nombreuses catégories inédites et originales via des sets musicaux, des projections vidéo, des catégories 'live' ou des répliques de film jouées en direct. Avec bien sûr quelques surprises hautes en couleurs...

AGENDA

LE RAYON VERTE • CENTRE CULTUREL DE JETTE • FIRM ARTLAB • LAMI • PLOEF • ATELIER34ZÉRO • GC ESSEGEM • ILE DE GARDE • CLASSIQUE À L'ABBAYE • VOLLENBIKE

Présentation de livre
30 ANS DE STREET ART EN BELGIQUE

Samedi 23 octobre

■ **FIRM ARTLAB**
AVENUE FIRMIN LECHARLIER 143
FACEBOOK
@FIRMBRUSSELS



Expo photo
MALIK SIDIBÉ

Du 10 au 31 octobre
(vernissage le 10/10 à 15h)

Je & ve de 17h30 à 20 ;

sa & di de 14h à 18h

LaMi présente des tirages originaux du photographe malien Malick Sidibé (1936-2016), acteur majeur de la photographie africaine contemporaine, issus et choisis dans la collection Peter+Peter. Malick Sidibé entendait montrer le Mali 'tel qu'il est vraiment' et s'est appliqué à cette mission en photographiant la jeunesse, quatre décennies durant, avec une humanité et un amour sidérant pour ses sujets.

Concert

■ **LAMI - LA MAISON DE L'IMAGE**
CHAUSSÉE DE WEMMEL 249
WWW.LAMAISONDELIMAGE.BE



GRAND CANYON

Jeu. 21 octobre 20h

La série du batteur Nicolas Chkifi reprend tous les deux mois. Deux concerts de musique expérimentale chez Ploef!

Halloween
PRÉSENTATION LIVRE + CONCERT + SOIRÉE

Samedi 30 octobre

18h : Mina Kanto vous fait frémir

Mina Kanto vient vous présenter son nouveau livre et par la même occasion vous propose une animation avant une série d'ateliers d'écriture qui auront lieu chez Ploef! les samedis 13, 27 novembre et 11 décembre de 14 à 16h.

20h : Concert Yanu

Yanu est un groupe de musique métissée, mélangeant des influences africaines, brésiliennes et autres pour une musique légère Pop-World. Les sept musiciens de Yanu ont une envie commune de partager avec leur public leurs compositions énergiques ou plus calmes, mêlées à quelques reprises cuisinées à leur sauce.

22h : Venez danser !

Pour clôturer : soirée dansante d'Halloween avec la playlist de notre DJ Syl nationale ! Ca va secouer !

Enfants

■ **PLOEF!**
RUE BONAVENTURE 10
PLOEFPLUS@GMAIL.COM
WWW.PLOEF.EU



LE GRAND PRIX DE JETTE

Dimanche 3 octobre à 15h

Prix : 10 €

(pour les enfants de 3 à 6 ans)

Inscriptions

(avant le 1^{er} octobre) :

enfants@atelier34zero.be

Renseigner le nom, prénom et

âge de votre enfant

Pour ce début d'automne, l'Atelier34zero Muzeum convie vos enfants de 3 à 6 ans au Grand Prix de Jette : une course de mini-voitures en plastique Fiat 500. Plusieurs courses auront lieu sur la descente de la rue Eugène Toussaint (qui sera fer-

mée pour l'occasion) jusqu'au couronnement du vainqueur qui aura la chance de repartir avec sa propre mini Fiat !

■ **ATELIER34ZÉRO**
DRÈVE DE RIVIEREN 334
WWW.ATELIER340MUZEUM.BE



Hoppeshop
VENTE DE HOUBLON + CONCERT + LANDART

Samedi 2 octobre, de 10h à 14h

Sur le terrain des Simples

Jettoises

Rue au bois (Phase 3 du Parc Roi Baudouin)

Suivre la rue en pavés jaunes

Découvrez le projet 'Ile de garde' de production de plantes médicinales installé à Jette sur le terrain 'Les Simples jettoises'. Au programme de la journée : vente de houblon brassicole pour brasseurs et brasseuses, verdissage du landart 'Follow de yellow brick raod' par t-time, concert de 'Territoire de chats' à 12h30, boissons et grignotages, ...

■ **ILE DE GARDE**
WWW.ILEDEGARDE.BE



TRIOFENIX

3 octobre 2021 - 11h

10 € (5 € étudiants & 65+)

Réservation via www.jette.be

ou au 02.423.12.65

Avec un violon, un alto et un violoncelle, TrioFenix explore le répertoire magnifique, mais rarement interprété, pour trio à cordes. Les musiciens de talent qui composent le trio se sont tous produits sur les scènes internationales. A Jette, ils jou-

ront des oeuvres de Mozart et du compositeur français Hyacinthe Jadin.

ENSEMBLE CLEMATIS

7 novembre 2021 - 11h

L'Ensemble Clematis se distingue des autres ensembles par son choix pour la musique baroque. Avec deux violons et une basse continue, l'Ensemble Clematis interprétera à l'Abbaye des sonates en trio de Cavalli et Vivaldi. Préparez-vous à un voyage dans le temps vers le dix-septième siècle.

■ **CLASSIQUE À L'ABBAYE**
ABAYE DE DIELEGHEM
RUE TIEBACKX, 14

WWW.JETTE.BE
02.423.12.65



PARADE À VÉLO

Mercredi 6 octobre

départ à 17h

place Cardinal Mercier

Mercredi 6 octobre, Vollenbike sera clôturé par une parade à vélo. Départ à 17h sur la place Cardinal Mercier en groupe en direction du CBO, chaussée de Jette, où un drink vous attend. Les participants pourront aussi être pris en photo.

Jettois du monde

Espagne



Joan Cursach est l'un des nombreux Espagnols installés à Bruxelles. Il a effectué tout un parcours avant d'atterrir à Jette il y a 7 ans. Aujourd'hui, ce sympathique artiste espagnol se sent totalement chez lui dans notre commune.

Aujourd'hui âgé de 48 ans, Joan Cursach n'a jamais été casanier. Après avoir déménagé pas moins de 8 fois, au sein de la péninsule ibérique et à Majorque, il s'installe en 2009 pour trois ans à Marrakech. Sa première rencontre avec Bruxelles date de 2013, pour une visite à un couple d'amis belgo-espagnol, lors d'un road trip improvisé. L'endroit lui plaît d'emblée. Un an plus tard, il est invité pour une expo à Saint-Josse, où il rencontre une amatrice d'art jettoise qui lui propose de s'installer dans l'ancien atelier de sa maman, elle-même artiste peintre talentueuse. Cela fait maintenant sept ans qu'il vit dans cet atelier, avec une vue imprenable sur Jette et jusqu'à l'Atomium.

De Goya à Brueghel

Joan Cursach est à ce jour une figure connue de la vie culturelle locale. Il a participé

plusieurs fois à l'Artiestenparcours d'Artistes, donne des cours de peinture et dessin au Centre culturel, a exposé à l'Atelier 34zéro et a plus récemment été sélectionné pour l'expo permanente de la Salle des Droits Humains (voir p. 4). Il ne tarit pas d'éloges sur l'accueil dans notre commune, par les habitants, les partenaires culturels, les mandataires politiques, ... Il dispose d'ailleurs aujourd'hui, par l'intermédiaire de la commune, d'un plus grand atelier dans le quartier Belgica, où il peut se consacrer entièrement à ses toiles. Ses sculptures ont quant à elles pris forme à l'Académie d'Anderlecht. Ses goûts artistiques ont évolué au fil des ans. Si sa passion pour les artistes espagnols tels que Goya ou Saura reste intacte, Brueghel a par exemple eu une grosse influence sur les œuvres de ces dernières années.

A taille humaine

Joan Cursach parle avec passion de sa

commune d'adoption. De sa vie culturelle – et de ses perles locales comme le Musée René Magritte – ou par extension de Bruxelles et de ses nombreuses galeries et expositions de renom. Mais aussi de la Place Cardinal Mercier, avec ses établissements authentiques comme le Welkom, l'Excelsior ou le Barapaot... proches les uns des autres et à taille humaine. Avec le vélo, tout est à portée de main. Tout cela fait de Jette, et même de Bruxelles, un grand village pour ce Majorquin, ou doit-on dire Jettois, Bruxellois ou citoyen du monde ? La nature est un atout supplémentaire de la commune. Le Parc Roi Baudouin, le Bois du Laerbeek et les marais constituent des lieux de détente idéaux à l'occasion d'une



La nature à Jette est une source d'inspiration pour cet artiste espagnol

promenade ou d'une visite, mais aussi une belle source d'inspiration. Dans les parties plus sauvages, les souches d'arbres sont de véritables sculptures de la nature. Cela se traduit dans les œuvres de l'artiste. Ses peintures contiennent d'une part une interprétation personnelle de la nature et posent d'autre part des questions sur des sujets de société critiques, comme la crise migratoire, l'oppression, la liberté, l'aveuglement de l'individu, ... Ce dernier thème est également fort présent dans ses sculptures ou dans l'œuvre achetée par la commune pour la Salle des Droits Humains.

S'il est une seule critique que l'attachant Joan Cursach ose exprimer, elle concerne la 'pollution visuelle' qui accable la capitale de l'Europe. Il cite en exemple la gare de Jette, où la vue sur le magnifique bâtiment est entachée par la présence d'une bulle à vêtements d'un vert toxique et d'une boîte aux lettres rouge vif hypermoderne.

Une attention plus accrue pour la beauté du quotidien de notre cadre de vie lui ferait aimer encore un peu plus Jette.